

## KARŞILAŞTIRMALI DİL BİLGİSİ

|       |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Ders Adı:                             | KARŞILAŞTIRMALI DİL BİLGİSİ                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2     | Ders Kodu:                            | ALM0009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3     | Ders Türü:                            | Seçmeli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4     | Ders Seviyesi                         | Lisans                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5     | Dersin Verildiği Yıl:                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6     | Dersin Verildiği Yarıyıl              | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7     | Dersin AKTS Kredisi:                  | 4.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 8     | Teorik Ders Saati (saat/Hafta)        | 2.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 9     | Uygulama Ders Saati(saat/Hafta)       | 0.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 10    | Laboratuvar Ders Saati (saat/hafta) : | 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 11    | Dersin Önkoşulu:                      | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 12    | Dersin Dili:                          | Türkçe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 13    | Dersin Veriliş Şekli:                 | Yüz yüze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 14    | Dersin Koordinatörü:                  | Dr. Öğr. Üyesi YASEMIN CEYLAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 15    | Dersi Veren Diğer Öğretim Elemanları: | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 16    | Koordinatör İletişim Bilgileri:       | Dr. Öğretim Üyesi YASEMİN CEYLAN<br>yceylan@uludag.edu.tr<br>Tel: 224 - 55056<br>Adres: U.Ü. Eğitim Fak. Görükle-Bursa                                                                                                                                                                                                         |
| 17    | Dersin WEB adresi:                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 18    | Dersin Amacı:                         | Türkçe ve Almanca arasındaki dilsel yapıların benzer ve farklı yönlerinin bilincine varabilmesi.                                                                                                                                                                                                                               |
| 19    | Dersin Mesleki Gelişime Katkısı:      | Türkçe ve Almanca dilleri arasındaki dilbilgisi yapısı farklılıkları ve benzerlikleri konusunda farkındalıklarının artmasını sağlayacaktır. Ayrıca her iki dilde dilbilgisi yapılarının işlevlerini pekiştirerek ilerideki mesleki hayatında bu unsurları etkili bir biçimde öğretebilme becerisini kazanmasını sağlayacaktır. |
| 20    | Dersin Öğrenme Kazanımları:           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|       | 1                                     | Karşılaştırmalı Dilbilgisi ile ilgili temel kavramları tanımlayabilmesi.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|       | 2                                     | İki dilin sistemini birbirinden ayırt edebilmesi.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 3                                     | İki dil arasında bağlantı kurabilmesi.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|       | 4                                     | İki dildeki biçim ve işlevleri sınıflandırabilmesi.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|       | 5                                     | Türkçe ve Almanca arasındaki farkları genel anlamda betimleyebilmesi.                                                                                                                                                                                                                                                          |
|       | 6                                     | Türkçe ve Almanca arasındaki benzerlikleri genel anlamda betimleyebilmesi.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|       | 7                                     | Türkçeden sonra Almanca öğretiminde karşılaşılabilecek sorunları genel olarak tanıyabilmesi.                                                                                                                                                                                                                                   |
|       | 8                                     | Karşılaştırmalı çalışma yöntemlerini tanıyabilmesi.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|       | 9                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|       | 10                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 21    | Dersin İçeriği:                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Hafta | <b>DERS İÇERİKLERİ</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|       | Teorik                                | Uygulama                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                              | Karşılaştırmalı Dilbilgisine Giriş                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2                                              | Türkçe ve Almancada sözcük türleri                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3                                              | Türkçe ve Almancada isim/ad I                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4                                              | Türkçe ve Almancada isim/ad II                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 5                                              | Türkçe ve Almancada eylem I                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6                                              | Türkçe ve Almancada eylem II                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 7                                              | Türkçe ve Almancada önad                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 8                                              | Türkçe ve Almancada belirteç                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 9                                              | Türkçe ve Almancada adıl                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 10                                             | Türkçe ve Almancada ilgeç                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 11                                             | Türkçe ve Almancada bağlaç                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 12                                             | Türkçe ve Almancada ünlem                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 13                                             | Çeşitli metinlerde Türkçe ve Almancadaki sözcük türlerinin incelenmesi |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 14                                             | Çeşitli metinlerde Türkçe ve Almancadaki sözcük türlerinin incelenmesi |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 22                                             | Ders Kitabı, Referanslar ve/veya Diğer Kaynaklar:                      | 1. Uslu, Zeki (2008): Türkçe-Almanca Karşılaştırmalı Temel Dilbilgisi, Anı.<br>2. Balci, Tahir (2009): Grundzüge der Türkisch-Deutschen Kontrastiven Grammatik, Ulusoy.<br>3. Kessel, Katja/Reimann, Sandra (2005): Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache. A. Francke Verlag. |
| 23                                             | Değerlendirme                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARİ</b>                 |                                                                        | <b>SAYISI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ara Sınav                                      |                                                                        | 40.00                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Kısa Sınav                                     |                                                                        | 0.00                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ödev                                           |                                                                        | 0.00                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Yıl Sonu Sınavı                                |                                                                        | 60.00                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Toplam                                         |                                                                        | 100.00                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Yıl içi çalışmalarının Başarıya Oranı          |                                                                        | 40.00                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Finalin Başarıya Oranı                         |                                                                        | 60.00                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Toplam                                         |                                                                        | 100.00                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Kullanılan Ölçme ve Değerlendirme Yaklaşımları |                                                                        | Bu dersin öğretiminde anlatım, tartışma, soru-cevap, metin incelemesi yöntem ve teknikleri uygulanmaktadır. Dersin ölçme ve değerlendirilmesinde, ara sınav ve yıl sonu sınavları ve sınıf içi çalışmaları dikkate alınmaktadır                                                |
| 24                                             | <b>AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU</b>                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| ETKİNLİK                                                | SAYISI | Süresi (Saat) | Toplam İş Yüğü (Saat) |
|---------------------------------------------------------|--------|---------------|-----------------------|
| Teorik Dersler                                          | 14     | 3.00          | 42.00                 |
| Uygulamalı Dersler                                      | 0      | 0.00          | 0.00                  |
| Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme) | 1      | 14.00         | 14.00                 |
| Ödevler                                                 | 0      | 0.00          | 0.00                  |
| Projeler                                                | 0      | 0.00          | 0.00                  |
| Arazi Çalışmaları                                       | 0      | 0.00          | 0.00                  |
| Arasınaylar                                             | 1      | 14.00         | 14.00                 |
| Diğer                                                   | 1      | 37.00         | 37.00                 |
| Yarıyıl Sonu Sınavı                                     | 1      | 14.00         | 14.00                 |
| Toplam İş Yüğü                                          |        |               | 135.00                |
| Toplam İş Yüğü / 30 saat                                |        |               | 4.03                  |
| Dersin AKTS Kredisi                                     |        |               | 4.00                  |

| 25                                                | PROGRAM YETERLİLİKLERİ İLE<br>DERS ÖĞRETİM KAZANIMLARI İLİŞKİSİ TABLOSU |     |     |         |     |     |        |     |     |          |      |      |              |      |      |      |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|-----|--------|-----|-----|----------|------|------|--------------|------|------|------|
|                                                   | PY1                                                                     | PY2 | PY3 | PY4     | PY5 | PY6 | PY7    | PY8 | PY9 | PY10     | PY11 | PY12 | PY13         | PY14 | PY15 | PY16 |
| ÖK1                                               | 4                                                                       | 2   | 2   | 2       | 2   | 3   | 2      | 2   | 2   | 5        | 5    | 3    | 0            | 0    | 0    | 0    |
| ÖK2                                               | 3                                                                       | 2   | 2   | 2       | 2   | 4   | 2      | 2   | 2   | 5        | 5    | 3    | 0            | 0    | 0    | 0    |
| ÖK3                                               | 3                                                                       | 3   | 4   | 4       | 2   | 4   | 2      | 2   | 2   | 5        | 5    | 2    | 0            | 0    | 0    | 0    |
| ÖK4                                               | 2                                                                       | 3   | 4   | 2       | 2   | 4   | 2      | 2   | 2   | 5        | 5    | 2    | 0            | 0    | 0    | 0    |
| ÖK5                                               | 2                                                                       | 3   | 5   | 2       | 2   | 5   | 2      | 2   | 3   | 5        | 5    | 2    | 0            | 0    | 0    | 0    |
| ÖK6                                               | 2                                                                       | 3   | 5   | 2       | 2   | 4   | 3      | 2   | 2   | 5        | 5    | 2    | 0            | 0    | 0    | 0    |
| ÖK7                                               | 3                                                                       | 3   | 2   | 2       | 2   | 4   | 2      | 2   | 2   | 5        | 5    | 3    | 0            | 0    | 0    | 0    |
| ÖK8                                               | 2                                                                       | 2   | 5   | 3       | 5   | 5   | 3      | 3   | 3   | 5        | 5    | 2    | 0            | 0    | 0    | 0    |
| ÖK: Öğrenme kazanımlar PY: Program yeterlilikleri |                                                                         |     |     |         |     |     |        |     |     |          |      |      |              |      |      |      |
| Katkı Düzeyi:                                     | 1 çok düşük                                                             |     |     | 2 Düşük |     |     | 3 Orta |     |     | 4 Yüksek |      |      | 5 Çok Yüksek |      |      |      |